

10 - Light

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] OS

EPISODE 10:

LIGHT

[00:13] ---

Huh?

[00:14] ---

Hey you...

[00:15] ---

What's the big idea, sneaking into my home?

[00:19] ---

I'm going to kill you!

[00:21] OS

ERO ERO

GREAT KING

[00:21] ---

Then, these dirty magazines of yours...

[00:23] ---

Whoa!

[00:25] ---

Do you remember me? I'm Yuri!

[00:27] ---

I guess it's been about five years!

You look like you're doing well!

[00:30] ---

I'm so glad!

[00:32] ---

Oh...

[00:33] ---

Shiro! Congratulations!

[00:35] ---

I'm an exorcist now, too!

[00:38] ---

- Fujimoto!

- Rick!

[00:42] ---

Weakling!

[00:43] ---

Jeez!

[00:44] ---

You don't know how to tie one, do you?

I'll fix it for you.

[00:47] ---

I'm...

[00:48] ---

going to be working at Section 13, too.

[00:53] ---

You really are an idiot.

[00:58] ---

They're summoning me.

I'll be going now.

[01:05] ---

Come on!

[01:06] ---

At least be straight with me

at the very end!

[01:09] ---

Try to get along with Shura

and the others, okay?

[01:12] ---

Make sure you keep your apartment clean!

[01:14] ---

One more thing. If you don't stop smoking...

[01:16] ---

you'll ruin your health, okay?

[01:19] ---

See you!

[01:32] ---

Why didn't...

[01:35] ---

I...

[01:37] ---

Why couldn't I...

[01:39] ---

have been more...

[01:42] ---

If it hadn't been for me...

[01:45] ---

It's all my fault!

[01:47] ---

I'm the one...

[02:42] ---

Yeah.

[02:45] ---

This is exactly what I need.

[02:48] ---

Just let me die now.

[02:53] ---

I could've been kinder to her.

[02:56] ---

I could've protected her more.

[02:59] ---

But I let her suffer, and I let her die.

[03:03] ---

Who am I to mock monsters...

[03:06] ---

when I'm the worst monster of all?

[03:15] ---

And now, I don't have the will to do anything.

[03:28] ---

Jeez...

[03:29] ---

it's cold.

[03:37] ---

Just let me...

[03:47] ---

Sticking together makes you warm.

[03:51] ---

Didn't you know that?

[03:56] ---

Or maybe you don't get warm
because you're a yukiotoko?

[04:02] ---

Yuki...

[04:04] ---

otoko...

[04:07] ---

Ah...

[04:09] ---

So warm!

[04:11] ---

You may be a yukiotoko, but you're warm!

[04:14] ---

*A yukiotoko is what you call
a warm, strong person!*

[04:45] ---

Dammit!

[04:47] ---

You know what, I'm not taking this!

[04:50] ---

I'm getting out of here!

[04:55] ---

I'm going to survive...

[04:57] ---

no matter what!

[07:03] ---

Release Crematory!

[07:54] ---

You really want to live that badly?

[08:09] ---

I mean, they're Satan's sons
for goodness' sake.

[08:12] ---

Can I do this?

[08:19] ---

Can I do this?

[08:22] ---

Even Satan's kids...

[08:25] ---

Even I...

[08:28] ---

Every one of us...

[08:31] ---

We're all going to die someday. Until then...

[08:38] ---

we have the right to just live.

[08:49] ---

Hurry! Don't panic!

[08:51] ---

What the hell is going on?

[08:54] ---

Hey! How did Operation Blue Lightning go?

[08:57] ---

Where's Yuri Egin?

[08:58] ---

Move it! What do I care?

[09:00] ---

The operation failed!

[09:02] ---

Mainly the exorcists, along with
the researchers, got engulfed in flames!

[09:06] ---

And because of that,
the deepest part of Section 13 is on fire!

[09:09] ---

That witch summoned Satan!

[09:11] ---

Witch?

[09:12] ---

She manipulated Satan
into seeking revenge! I just know it!

[09:15] ---

Dammit!

[09:16] ---

H-Hey! It's dangerous down there! Don't go!

[09:28] ---

I suppose this is the end of our research.

[09:37] ---

Father has vanished.

[09:40] ---

Not only that,
but he also left destruction in his wake.

[09:47] ---

L-Lord Lucifer!

[09:50] ---

Yes.

[09:52] ---

I no longer feel any pain.

[09:57] ---

Just emptiness.

[10:05] ---

This is horrible!

[10:12] ---

E-Excuse me!

[10:14] ---

Where is the operation being carried out?

[10:17] ---

What's become of Yuri Egin—

[10:23] ---

Dammit!

[10:24] ---

Guess it's too risky to head farther in!

[10:27] ---

Yuri! Shiro! Jenny!

[10:30] ---

Are you okay?

[10:32] ---

Where's the bird?

[10:34] ---

What tastes the same as a number machine?

[10:40] ---

- What are you guys—
- Where's the bird?

[10:42] ---

Wh-What are all these kids doing here?

Where are their parents?

[10:44] ---

Where's the bird?

[10:47] ---

It's too bright!

[10:49] ---

It's hurting my eyes!

[10:50] ---

Wh-What is that light?

[10:52] ---

This is bad!

[10:53] ---

You guys, we're gonna run! Come on!

[10:57] ---

Hey! What do you think you're doing?

[10:59] ---

It's dangerous!

[11:00] ---

So pretty.

[11:02] ---

That light looks so special.

[11:04] ---

I want be like that, too.

[11:07] ---

What are you talking about?

[11:08] ---

Get a hold of yourself! Or you'll die!

[11:10] ---

If I die, I will become one with it.

[11:13] ---

Don't worry.

[11:15] ---

You yourself are special!

You're the light, okay?

[11:19] ---

All children are special!

So, don't talk like that!

[11:22] ---

Please...

[11:23] ---

Please don't do this!

[11:24] ---

Please, I beg of you!

There are young children here, too!

[11:28] ---

Everyone here has done so much for your sake!

[11:32] ---

Please show them some mercy!

[11:34] ---

Why?

[11:36] ---

My light of hope has died out.

[11:41] ---

Therefore, I shall create...

[11:43] ---

a gentle world that's equal and fair for all.

[11:47] ---

All living creatures in the universe...

[11:54] ---

Shit! Run!

[11:57] ---

Let there be light.

[12:12] ---

Who is that child?

[12:22] ---

Null.

[12:24] ---

Verstopfen!

[12:36] ---

Samael...

[12:38] ---

Brother...

[12:40] ---

That's quite enough.

[12:48] ---

Samael...

[12:50] ---

My poor little brother...

[12:53] ---

This won't last even 20 seconds.

[12:56] ---

Twenty seconds should be enough.

[13:02] ---

Lucifer, you must stop now!

[13:04] ---

A Nephilim...

[13:09] ---

Ah...

[13:11] ---

Th-This power...

[13:14] ---

Why would a Nephilim have such power as this?

[13:21] ---

I see.

[13:24] ---

So, you borrowed the power
of Shemihaza's crystal.

[13:28] ---

At the end of the day,
the Nephilim are a mixed-blood race.

[13:31] ---

You're the only one of the Grigori
who still retains her power...

[13:34] ---

but your bloodline is thinning out...

[13:36] ---

and I'm told that your descendants
are now mere humans.

[13:41] ---

Yet you dare to think...

[13:43] ---

that you can actually overcome me, Lucifer?

[13:56] ---

Lucifer, have you not realized it yet?
That you're contradicting yourself?

[14:00] ---

When things don't go your way,
both you and Satan wreak major havoc...

[14:04] ---

dragging scores of people in your wake!

[14:07] ---

Using beautiful words to camouflage it!

[14:10] ---

That's not equality!

[14:12] ---

Who are you to talk when you can destroy
the world in an instant?

[14:19] ---

Well then, you're no different!

[14:21] ---

You, who would kill me!

[14:23] ---

No.

[14:25] ---

To guide people on how to make
their lives better.

[14:28] ---

That is Shemihaza's power.

[14:30] ---

Whether or not you live or die

is up to the body.

[14:35] ---

To live is to die.

[14:37] ---

To die is to live.

[14:39] ---

No!

[14:41] ---

Please...

[14:43] ---

Please don't be afraid to die.

[14:46] ---

Why?

[14:47] ---

Why?

[14:49] ---

Why me...

[14:51] ---

of all—

[15:02] ---

That was a job well done.

[15:08] ---

The long night is over now.

[16:08] ---

Is anyone there?

[16:14] ---

There you are!

[16:15] ---

Come on out now!

[16:21] ---

Hey you!

[16:22] ---

Are you hurt?

[16:25] ---

Thank goodness!

[16:26] ---

If you can move...

[16:28] ---

H-Hey!

[16:29] ---

Where are you going?

[16:40] ---

Ah...

[16:41] ---

I should've done this long ago.

[16:45] ---

You're free now, too, Homare.

[16:50] ---

This power is yours now, too.

[17:18] ---

Lewin, the investigation's on hold.

[17:20] ---

Now's not the time for that.

[17:22] ---

Go back to my place for now
and get some rest.

[17:25] ---

Let me help out, too!

[17:27] ---

I mean, I'd like to know what happened, too!

[17:31] ---

I should've made up my mind
to use the crystal sooner.

[17:36] ---

No, Shemihaza's crystal is limited.

[17:39] ---

One must discern the right time to use it.

[17:42] ---

Your timing was ideal.

[17:44] ---

But we've lost far too much.

[17:49] ---

In trying to balance out what inconvenienced us,
we've ended up in a quagmire.

[17:55] ---

I shall resign from the Grigori.

[18:00] ---

Sacred Sage! Thank goodness you survived!

[18:03] ---

Did you bring the ark?

[18:05] ---

Yes, ma'am.

[18:06] ---

Bring it to me now.

[18:08] ---

So, these are...

[18:09] ---

Lucifer's remains.

[18:11] ---

We must cremate them without delay
and seal them in the deepest section.

[18:16] ---

Sounds like you have your hands full
with the cleanup.

[18:18] ---

I'll be on my way now.

[18:21] ---

See you later.

[18:24] ---

Once the dust settles, why don't you
retire to Japan and spend your days gardening?

[18:28] ---

I'll be sure to welcome you.

[18:31] ---

I appreciate that.

[18:33] ---

It's Master Jeremiah!

[18:35] ---

So, he's alive!

[18:43] ---

Any other survivors?

[18:46] ---

None.

[18:48] ---

They were all reduced to ashes.

[18:51] ---

Hey, look!

[18:53] ---

One child survived!

[18:54] ---

It's a miracle!

[19:06] ---

It's perfect!

[19:08] ---

I've created a perfect replicant at last!

[19:22] ---

It's all...

[19:26] ---

her fault.

[19:30] ---

Her fault.

[19:33] ---

Yuri!

[19:36] ---

If she hadn't...

[19:46] ---

Satan.

[19:48] ---

Yuri!

[19:51] ---

Oh, so you died?

[19:56] ---

Serves you right!

[19:57] ---

How do you like Gehenna?

[20:00] ---

Do you finally get it now?

[20:03] ---

How much I suffer without a body?

[20:08] ---

Satan...

[20:09] ---

I...

[20:11] ---

wanted to...

[20:13] ---

Are you listening, you witch?

[20:17] ---

I lost my body...

[20:19] ---

because you wouldn't return my love!

[20:23] ---

You betrayed me!

[20:25] ---

It's because of you!

[20:28] ---

I...

[20:30] ---

wanted to save you.

[20:33] ---

All of it, every last thing is your fault!

[20:38] ---

I believe that humans and demons...

[20:41] ---

can understand each other!

[20:43] ---

What are you talking about?

You've been droning on and on about stupid things!

[20:47] ---

On and on and on and on!

[20:50] ---

Now that I've lost it, I understand!

[20:52] ---

Feeling hot, wanting to touch it,
see it, smell it, hear it...

[20:57] ---

Having a body feels so good!

[21:00] ---

A body... A body...

[21:02] ---

I can't stand not having a body!

[21:06] ---

I wanted...

[21:08] ---

I wanted to express to you the love I've felt!

[21:12] ---

That's right!

[21:14] ---

What I really want is a body!

[21:18] ---

I want a body!

[21:29] ---

I...

[21:32] ---

love...

[21:34] ---

yo—

[21:36] ---

A woman without a body...

[21:39] ---

means nothing to me!

[23:34] OS

NEXT TIME

PROMISE

Revision #1

Created 2026-01-04 23:10:45 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:10:45 UTC by whimsee